

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 9

12. September 2012

21. Jahrgang

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse des Gemeinderates am 27.08.2012

Beschluss Nr.: 061/08/12

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf erwirbt das Flurstück 373 Gemarkung Mittelherwigsdorf mit einer Größe von 1.070 m². Das Abwasserleitungsrecht zugunsten des AZV „Untere Mandau“ wird übernommen. Die Gemeinde trägt die Kosten des Vollzuges des Kaufvertrages.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 062/08/12

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf als Eigentümerin des Flurstückes 787/1 der Gemarkung Mittelherwigsdorf, Siedlung 5, bewilligt dem Diakonischen Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gemeinnützige GmbH als Erbbauehmerin eine Eintragung der Grundschuld zugunsten des Landkreises Görlitz in Höhe von 15 % des Zuwendungsbetrages von max. 150.000 € (22.500 €) für die Dauer von 10 Jahren. Die Kosten der Eintragung übernimmt der Zuwendungsempfänger.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 063/08/12

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zu den Baumaßnahmen Balkonbau und Bau eines Schuppens auf dem Flurstück Nr. 230 Gemarkung Oberseifersdorf.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 064/08/12

Der Gemeinderat beschließt die Rückzahlung des Betrages in Höhe von 18.625,31 € an das Straßenbauamt Bautzen für den Nachtrag der Firma STRABAG zur Verkehrssicherung Bau Radweg an der S 132 Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 2 Stimmenthaltungen

Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie

Bekanntmachung

**An alle Grundstückseigentümer und Bewirtschafter
von Flächen im Freistaat Sachsen**

In Vorbereitung der neuen Förderperiode (ab 2014) des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) soll unter anderem eine Kullisse der förderwürdigen Flächen erstellt werden. Dazu werden auch Flächen aufgenommen, die für Naturschutz und Landschaftspflege einen besonderen Wert besitzen und einer speziellen Bewirtschaftung bzw. Biotoppflege bedürfen. Deshalb wurden vom Sächsischen Landesamt für Umwelt und Geologie (LfULG) Ingenieur-Büros mit der Erfassung dieser Flächen beauftragt. Im Zeitraum von August 2012 bis August 2014 sind Mitarbeiter dieser Büros in Sachsen zur Tageszeit (06:00 Uhr bis 22:00 Uhr) unterwegs, um relevante Flächen vor Ort aufzusuchen, zu erfassen und zu beurteilen.

Wir bitten Sie hiermit um Verständnis und Unterstützung. Bitte ermöglichen Sie den Bearbeitern den Zugang zu den Flächen. Die Bearbeiter sind angehalten, sich auf Verlangen durch eine entsprechende Bescheinigung zu legitimieren.

Helmut Ballmann

Abteilungsleiter Naturschutz, Landschaftspflege

Gemeinderatssitzung September

Die Gemeinderatssitzung im Monat September findet am **Donnerstag, dem 27.09.2012, 19:30 Uhr**, im Vereinshaus der SG Rotation Oberseifersdorf, Hinterer Weg 6, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Gemeinde- verwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 9:00–12:00 Uhr
Dienstag 9:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr
Donnerstag 9:00–12:00 Uhr und 13:00–15:00 Uhr

Öffentliche Informationen

Als Gast im Gemeinderat

In der Regel führt eine kurze Tagesordnung zu einer langen Ratssitzung, so die Erfahrung des Gastes. Aber es gibt Ausnahmen.

Und Bürgermeister Markus Hallmann sollte Recht behalten, als er bei seiner Begrüßung vermutete, dass es diesmal eine kurze Beratung werden würde. Tatsächlich verging nur eine halbe Stunde, bis die Öffentlichkeit aus dem gastlichen Radgendorfer Dorfgemeinschaftshaus verabschiedet wurde. Der Weg hatte sich trotzdem gelohnt. Schließlich „prasselten“ viele interessante Informationen auf Gemeinderäte und Gäste ein.

Als erstes zu nennen natürlich der 35-seitige Nachtragshaushalt der Gemeinde. Die Kämmerin stellte ihn vor. Alle wussten Bescheid und er wurde akzeptiert.

Hier spricht kurze Beratungszeit für gewohnt gute Arbeit der Kämmerin und für einen soliden Haushalt. Wer sollte sich da ärgern, dass es nicht länger dauerte?

Und wer es nicht glauben will, der kann bis 17.9 den ausliegenden Haushalt einsehen. Wäre doch auch mal was, wenn da mal eine(r) gucken käme ... Ist wohl bisher noch nie geschehen. Aber das Ausliegen des Haushaltes ist Voraussetzung, dass er vom Rat verabschiedet werden kann. Was im September vermutlich passieren wird.

Enthalten im Nachtragshaushalt sind auch die 18.620,31 €, die die Gemeinde eigentlich nicht bezahlen wollte. Sie waren bekanntlich fällig geworden, weil die Verkehrsbehörde beim Bau des Radweges an der S 132 (ehemals B 178) in Eckartsberg von der Baufirma gefordert hatte, abends die Absperungen wegzuräumen. Um den Verkehr nicht zusätzlich zu behindern. Die Abstimmung mit der Gemeinde über diese Maßnahme war unzureichend. Aber da letztere für den Bau verantwortlich war, soll sie nun zahlen. Die Gemeinderäte sahen das natürlich nicht ein und blockierten erst einmal.

Der Bürgermeister hat nun den Sachverhalt prüfen lassen. Und musste zur Kenntnis nehmen, dass die Gemeinde ohne Rechtsstreit um diese Zahlung nicht herum kommt. Und die Rechtsschutzversicherung ist nicht zuständig. Kosten sind also zu erwarten und das Ergebnis ist ungewiss. Außerdem ist eine gute Zusammenarbeit mit der Verkehrsbehörde auch weiterhin sehr wichtig und ein Rechtsstreit verbessert diese wohl sicher eher nicht.

Markus Hallmann legte den Ratsmitgliedern alle diese Dinge dar. Und am Ende entschied man pragmatisch. Bei zwei Enthaltungen stimmten die Räte für diese Ausgabe. Wahrscheinlich hat auch die Äußerung von Hermann Funke dazu beigetragen. „Wenn man bedenkt, welche Summe wir für 25 Meter Bachmauer in Oberseifersdorf ausgeben, sollten wir das einfach bezahlen.“ sagte er. Und hat wohl Recht. Für einen im Wesentlichen aus Fördermitteln finanzierten Radweg, der seine Nützlichkeit schon lange unter Beweis gestellt hat, ist das wohl durchaus kein zu hoher Preis.

Interessantes gab es auch im abschließenden Punkt „Informationen“. Zum Beispiel das „alljährliche“ Lob für das Oberseifersdorfer Adlerschießen am Wochenende zuvor. Auch wenn das wie „selbstverständliche Routine“ aussieht. Hier steckt immense Arbeit drin.

Die Organisatoren vom Jugendverein opfern viel Zeit und Kraft für diese Veranstaltung. Der „Geist“, der vor über 25 Jahren diese alte Tradition in der Oberlausitz zum ersten Mal wieder ins Leben rief, lebt immer noch in der Jugend von Oberseifersdorf!

Die weiteren Informationen waren durchwachsen:

- weitere interessierte „Wind-Investoren“ für die Eckartsberger Felder
- Gewerbepark-Betreiber eher verhalten optimistisch, ob der Solarpark in Oberseifersdorf kommt
- Mittelherwigsdorfer Dorfbuch dauert noch etwas
Sicherlich hat Thomas Pilz Recht, wenn er meint: „Besser ein gutes Buch und etwas mehr Zeit aufwenden ...“.
Wer schon einmal versucht hat, so etwas Komplexes zu gestalten, der ahnt, welche Schwierigkeiten dabei im Detail liegen. Drücken wir die Daumen und freuen uns auf das Buch. Das die Serie der Dorfbücher über die Ortsteile sicherlich überzeugend komplettieren wird.

Dietmar Rößler

Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

3-Raumwohnung, Straße der Pioniere 27 in 02763 Mittelherwigsdorf

Die Wohneinheit befindet sich im 1. Obergeschoss, hat eine Gesamtfläche von 64,8 m² und verfügt über Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer und ein Kinderzimmer.



Vorherige Besichtigungen sind möglich.

Frei ab voraussichtlich November 2012.

Kaltmiete: 262,44 EUR + Nebenkosten: 123,12 EUR inklusive Heizung, kautionsfrei.

3-Raumwohnung, Straße der Pioniere 47 in 02763 Mittelherwigsdorf

Die Wohneinheit befindet sich im Dachgeschoss, hat eine Gesamtfläche von 58,3 m² und verfügt über Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer und ein Kinderzimmer.



Da es in diesem Ort der einzige Neubaublock ist, hat man in alle Richtungen des Dorfes eine schöne Aussicht.

Vorherige Besichtigungen sind möglich.

Frei ab voraussichtlich November 2012.

Kaltmiete: 227,37 EUR + Nebenkosten: 46,64 EUR + Heizung: ca. 80,00 EUR, kautionsfrei.

Die Grundrisse sind auf der Homepage www.mittelherwigsdorf.de einzusehen.

Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuf unter der Telefonnummer 0 35 83/50 13 23 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

– Wohnungswesen –

Am Gemeindeamt 7

02763 Mittelherwigsdorf

Holzskulptur als Erinnerung an die 700-Jahrfeier



Skulptur „Ortswächter“

Die hölzerne Skulptur, die von Mario Hennig aus Eibau am Pfingstwochenende anlässlich des 700. Jubiläums von Mittelherwigsdorf per Kettensäge gefertigt wurde, hat nun im Park am Gemeindeamt ihren festen Platz gefunden. Die Figur verkörpert den Ortswächter, dessen Original sich auf dem Dach des Gemeindeamtes befindet und soll als Erinnerung an das Ortsjubiläum dienen. Unser Dank gilt dem Traumpalast e.V. für das Bereitstellen des Holzstammes, Sven Heine für die Endbearbeitung sowie der Firma OBTECH und dem Bauhof für das Aufstellen.

Grundschule Mittelherwigsdorf informiert

Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2013/14

Die Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2013/14 findet für die Grundschule Mittelherwigsdorf am **Montag, den 15.10.12 von 15.00–17.00 Uhr** **Dienstag, den 16.10.12 von 15.00–17.00 Uhr** in der Grundschule Mittelherwigsdorf statt.

Alle Kinder der Gemeinde Mittelherwigsdorf, die zum 30.06.2013 das 6. Lebensjahr vollendet haben, werden zum Schuljahr 2013/14 schulpflichtig und sind in der Schule anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde des Kindes vorzulegen.

Kinder, die bis zum 30. September das 6. Lebensjahr vollendet haben, können von den Eltern ebenfalls an der Schule angemeldet werden und gelten als schulpflichtig. Darüber hinaus können Kinder vorzeitig eingeschult werden, wenn Sie als Eltern es wünschen und Ihr Kind den erforderlichen Entwicklungsstand erreicht hat. Aus organisatorischen Gründen bitten wir im Voraus um eine kurze telefonische Information, falls Sie diese Möglichkeit der vorzeitigen Einschulung in Betracht ziehen.

Eine persönliche Einladung für Eltern und Kinder erfolgt demnächst.

K. Zwahr, Schulleiterin

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten



OT Eckartsberg
Zarth, Anni am 03.08.2012
OT Mittelherwigsdorf
Franke, Erik am 18.08.2012

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle



OT Mittelherwigsdorf
Rontke, Gertraude am 21.08.2012
OT Oberseifersdorf
Schulzensohn, Heinz am 23.08.2012

Herzliches Beileid

Gestalten von Zaunlatten



TRAUMPALAST

Ausgestattet mit Farben, Pinseln, Schürzen und allerlei Bastelmaterial kamen die Hortkinder der GS Mittelherwigsdorf



in ihrer vorletzten Ferienwoche in den TRAUMPALAST, um gemeinsam kreativ zu werden. Eifrig wurde gemalt, geklebt und gestaltet und so entstanden mit viel Ideenreichtum hübsche Figuren. Ob Fußballer, Weihnachtsmann oder Blumenmädchen, der Fantasie der Kinder waren keine Grenzen gesetzt.



Herzliche Einladung zum 5. Konzert beim Oberseifersdorfer Musiksommer „KlangBild“

Sonntag, 14. Oktober, 19.30 Uhr mit „Swingbrass“

SwingBrass – der Name ist Programm

Dahinter verbirgt sich ein Blechbläsersextett in klassischer Besetzung. Das Repertoire ist eine Mischung von Titeln aus der Swingära, Gospel, Ragtime und Latin, verjazzte Choräle u.v.a. mehr. Die Stücke wurden speziell für die Besetzung arrangiert und lassen Freiraum für Improvisation. Dabei sorgen die Musiker für manche Überraschung.



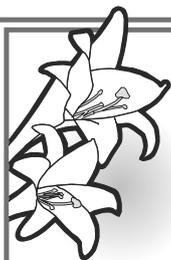
Bestattungshaus

~ Friede ~

U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt

☎ Tag & Nacht
(0 35 83) 5106 83



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

02.10. Hofmann, Edelgard zum 74. Geburtstag
03.10. Mietsch, Gertraude zum 81. Geburtstag
04.10. Schramm, Roswita zum 72. Geburtstag
07.10. Renger, Carl-Georg zum 77. Geburtstag
08.10. Richter, Ingrid zum 72. Geburtstag
10.10. Kahle, Hans zum 76. Geburtstag
14.10. Bührdel, Rainer zum 73. Geburtstag
18.10. Mierdel, Brigitte zum 77. Geburtstag
21.10. Neumann, Bringfried zum 80. Geburtstag
22.10. Adler, Ursula zum 86. Geburtstag
23.10. Wasmus, Christa zum 76. Geburtstag
25.10. Stedtner, Manfred zum 83. Geburtstag
26.10. Weise, Irmgard zum 78. Geburtstag
29.10. Müller, Edelgard zum 79. Geburtstag
31.10. Kahlert, Gerhard zum 72. Geburtstag
31.10. Knappe, Alwin zum 77. Geburtstag
31.10. Mönch, Iris zum 79. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

04.10. Pohl, Elfriede zum 90. Geburtstag
12.10. Teichler, Ernst zum 93. Geburtstag
15.10. Kießling, Reiner zum 70. Geburtstag

Oberseifersdorf

07.10. Christoph, Sigrid zum 76. Geburtstag
08.10. Härtel, Inge zum 75. Geburtstag
11.10. Pfalz, Horst zum 84. Geburtstag
13.10. Schiffner, Margret zum 86. Geburtstag
13.10. Schneider, Helga zum 74. Geburtstag
14.10. Halank, Ilse zum 85. Geburtstag

15.10. Härtel, Manfred zum 77. Geburtstag
16.10. Tischler, Karla zum 72. Geburtstag
18.10. Hänsch, Ilse zum 85. Geburtstag
19.10. Fahlke, Hans-Eberhard zum 75. Geburtstag
20.10. Nöldner, Eduard zum 71. Geburtstag
22.10. Straßburger, Christine zum 71. Geburtstag
26.10. Kürschner, Karin zum 74. Geburtstag
29.10. Pietsch, Heinz zum 81. Geburtstag
31.10. Winkler, Doris zum 79. Geburtstag

Eckartsberg

01.10. Grütznher, Gertrud zum 75. Geburtstag
02.10. Kellner, Erhard zum 76. Geburtstag
04.10. Nave, Katharina zum 73. Geburtstag
04.10. Preusche, Erika zum 71. Geburtstag
07.10. Riedel, Brigitta zum 70. Geburtstag
09.10. Hanspach, Hartmut zum 71. Geburtstag
11.10. Haltenhof, Gisela zum 81. Geburtstag
13.10. Adler, Inge zum 81. Geburtstag
15.10. Kohn, Gisela zum 72. Geburtstag
16.10. Herwig, Irmgard zum 78. Geburtstag
16.10. Neumann, Brigitte zum 75. Geburtstag
17.10. Nowak, Heinz zum 78. Geburtstag
17.10. Staar, Siegfried zum 79. Geburtstag
22.10. Munko, Brigitte zum 83. Geburtstag
22.10. Oley, Reinhard zum 84. Geburtstag
30.10. Matthes, Brigitte zum 73. Geburtstag

Radgendorf

15.10. Ammon, Helga zum 71. Geburtstag
17.10. Grosche, Anneliese zum 87. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute,
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

VR-Veranstaltungstipps

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Anmeldungen
erbeten
(03586) 757-0

„Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht: Wer, Warum und Wie?“

kostenlose Veranstaltung mit
» RA Thomas Schwitzky
15:00 Uhr in Herrnhut
Tagungs- und Erholungsheim

11. Sept

Dienstag

Anmeldungen
erbeten
(03586) 757-0

„Wärmepumpen - Heizsysteme“

kostenlose Veranstaltung mit
» Fa. Stiebel-Eltron
» 19:00 Uhr in Zittau
Volksbank, Markt 3

12. Sept

Mittwoch

Anmeldungen
erbeten
(03586) 757-0

„Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht: Wer, Warum und Wie?“

kostenlose Veranstaltung mit
» RA Thomas Schwitzky
15:00 Uhr in Eibau
Kretscham

25. Sept

Dienstag

Wir freuen uns auf Sie.
www.VB-Loebau-Zittau.de

Volksbank
Löbau-Zittau eG

Nutzen Sie die Kraft der Genossenschaft für Ihre Ziele.

UNABHÄNGIG

Wir gehören unseren Mitgliedern.
Nur sie bestimmen unseren Kurs.

DEMOKRATISCH

Jedes unserer Mitglieder hat eine
gleichberechtigte Stimme.

NAH

Wir sind mit 16 VR-Geschäftsstellen
in unserer Region vertreten.

VERANTWORTUNGSVOLL

Wir beraten Sie fair und im Sinne
Ihres langfristigen Erfolgs.

SICHER

Noch nie hat einer unserer Kunden
seine Einlagen verloren.

MITTELSTÄNDISCH

Wir sind selbst mittelständisch und
haben eine lange Tradition als
Partner des Mittelstandes.

Neues aus dem Seniorenverein Oberseifersdorf

Nach längerer Pause wollen wir uns mal wieder zu Wort melden.

Im Mai erlebten die Oberseifersdorfer Senioren eine Ausfahrt nach Weißwasser.

Im Juni stand unsere Jahreshauptversammlung auf dem Programm und dabei wurde auch wieder unsere Wahl durchgeführt. Der alte Vorstand wurde einstimmig wiedergewählt. Wir nehmen es als Vertrauensbeweis hin, dass unsere Arbeit in den vergangenen 2 Jahren gut war und wir für die meisten die richtige Auswahl für die Kaffeemittage und andere Unternehmungen getroffen haben. Also machen wir weiter.

Großen Zuspruch hatte unser Grillnachmittag im Juli. Bei einem Wissensquiz waren Kenntnisse aus unserem Heimatort gefragt und die Auflösung brachte manches Staunen hervor.

Zum Adlerschießen im August war das Festzelt am Sonntagnachmittag gut gefüllt und unsere Senioren verbrachten schöne Stunden beim Kuchenrad und beim Gesang vom Bäckerchor.

Der September bringt uns wieder die übliche Herbstmodenschau. Eine Ausfahrt mit Grimm-Reisen in die Sächsische Schweiz und ins Kunsthandwerkerhaus nach Langenwolmsdorf ist ebenfalls geplant. Auch wollen wir wieder mit unseren Spielenachmittagen beginnen. Die Aushänge werden wie immer an den Anschlagtafeln erscheinen. Wir wünschen uns, dass recht viele Mitglieder und auch Gäste unsere Veranstaltungen besuchen.

Es freut sich auf Ihr Kommen

Der Vorstand des Seniorenvereins OS e.V.

Mit sauberen Schuhen in die neue Saison



Seit Jahren suchten wir als Sportgemeinschaft eine Möglichkeit, um den Weg zwischen oberem Sportplatz und Dorfgemeinschaftshaus der guten Gestaltung der Anlage anzupassen.

In der Leitungssitzung im Monat Mai, anwesend war auch unser neuer Bürgermeister Herr Hallmann, wurden klare Festlegungen getroffen. Der Vorsitzende wurde beauftragt, mit dem Chef der Firma OSTEg, die als Sponsor der SG Rotation jährlich Technikleistung zur Verfügung stellt, einen Termin zu vereinbaren und diesem unser Anliegen zu unterbreiten. In einem sachlichen Gespräch wurde ein Weg gefunden und terminisiert.

Am 27.07.12 ca. 16.00 Uhr begannen die Arbeiten, mit Erdaushub und Abtransport zum Steinbruch. Gegen 20.00 Uhr waren, dank der Mitarbeit der Sportfreunde Laube, Häusgen, Ziemann, Zwahr und Graf diese abgeschlossen. Am Samstag wurde der Aushub am Steinbruch begradigt und die Straße abgerammt. Vom Stand der Arbeiten wurde die Firma OSTEg informiert. Diese erbrachte die Einbauarbeiten mit Betonrecycling als Unterbau und als Fahrbahn Schwarzeckenrecycling. Nun können unsere Zuschauer und Gäste zu Saisonbeginn „Guten Fußes“ unseren neuen Weg nutzen. Die SG-Leitung ist sich sicher, mit dieser Maßnahme einen weiteren Schritt zur Verschönerung unserer Sportanlage getan zu haben.

Unser besonderer Dank gilt auf diesem Wege der Firma OSTEg, sowie der Gemeindeverwaltung, die uns die kurzen Wege der Entsorgung des Aushubs ermöglicht hat.

Der Vorstand

Die PSG Zittau 1584 e.V. lädt ein zum 1. Wald- & Wiesen-Trödelmarkt

In 02763 Zittau-Eckartsberg, Zur Sandgrube 4a,
auf dem Gelände des Schützenvereins Zittau.

Unser Verein sucht nach neuen Wegen, um Einnahmequellen zu erschließen. Mit unserer Idee wird versucht, die Tradition der Durchführung eines Trödelmarkts in Zittau wiederzubeleben. Sollte unser Trödelmarkt gut angenommen werden, wollen wir diesen jährlich organisieren. Von Vorteil hierbei ist, dass das Gelände Eigentum des Schützenvereins ist und von uns auch bewirtschaftet und gepflegt wird.



Die ehemalige Sandgrube ist ca. 10 Hektar groß und bietet genügend Platz für Händler und Besucher. Der Trödelmarkt findet am Samstag, dem 15.09.2012 sowie am Sonntag, dem 16.09.2012 jeweils von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt. Aufbau ist möglich am 14.09.2012 ab 17.00 Uhr, sowie am 15.09.2012 und 16.09.2012 ab 8.00 Uhr.

Um Voranmeldung wird gebeten unter ☎ 0 35 83/50 09 90 Frau Hamann-Wachtel.

Besucher nutzen bitte die umliegenden öffentlichen Parkplätze auf der Geschwister-Scholl-Straße, Görlitzer Straße, Weinau, Krematorium.

Für Ihr Wohl sorgt der Schützenverein mit Bier vom Fass, alkoholischen und alkoholfreien Getränken, Fischsemmeln, Bratwürsten und Bouletten vom Grill, Kaffee und Kuchen. Für alle ist Luftgewehrschießen ab 7 Jahre möglich.

Wir Vereinsmitglieder hoffen auf gutes Gelingen, gutes Wetter und viele Besucher und Händler.



Veranstaltungen im Herbst 2012

- | | |
|-------------------|---|
| 12. September | Tangoübungsabend ab 20.30 Uhr |
| 21./22. September | Tangoworkshop –
am Samstag, 22. September
Live-Milonga-Abend mit dem Oberlausitzer Tangoensemble „Melange“
Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 10,00 € |
| 12. Oktober | Konzert mit der Gruppe „Saltarello“
(weitere Infos demnächst auf unserer Homepage und in den Aushängen) |
| 13. Oktober | Mardi Gras Konzert
Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 10,00 € |
| 19. Oktober | TheaterSeniorenClub Zittau
mit der Komödie „Die Schariensteins“
Beginn: 19.00 Uhr Eintritt: 6,00 € |
| 31. Oktober | Academixer – Ein heiterer Abend nicht nur mit Sketchen von Ralf Herricht und Hans-Joachim Preil ...
Beginn: 19.00 Uhr Eintritt: 15,00 €
(Veranstaltung bereits ausverkauft) |
| 09./10. November | Tangoworkshop mit Milonga
am Samstag |
| 01. Dezember | 7. TRAUMPALAST-Geburtstag
mit vielen Überraschungen für Jung und Alt |
| 28. Dezember | 3. Oberlausitzer Zukunftsnacht |
- Alle Infos erhalten Sie unter:
www.traumpalast-mittelherwigsdorf.de

Aktuelle Steuertipps

Elektronische Rechnungen sind auf dem Vormarsch

Eine elektronische Rechnung ist eine Rechnung, die in einem elektronischen Format ausgestellt und empfangen wird (z. B. E-Mail, Computer-Telefax, Web-Download, Datenträgeraustausch EDI u. a.).

Elektronische Rechnungen dürfen versendet werden, soweit der Empfänger dem Verfahren zustimmt. Diese Zustimmung kann auch durch stillschweigende Annahme erbracht werden.

Die elektronische Rechnung muss allen gesetzlichen Anforderungen, die auch an eine Papierrechnung gestellt werden, entsprechen. Die Echtheit ihrer Daten, die Unversehrtheit ihres Inhalts und die Lesbarkeit müssen gewährleistet sein. Dazu reicht die Anwendung allgemeiner innerbetrieblicher Kontrollverfahren zur Rechnungsprüfung aus (z. B. Abgleich mit Liefer Scheinen). Besondere Signaturen und Authentifizierungen des Ausstellers sind nicht mehr erforderlich.

Damit steht der Anwendung elektronischer Rechnungen im allgemeinen Geschäftsverkehr sowie deren Anerkennung durch das Finanzamt nichts mehr im Wege.

Schäffer-Poeschel Verlag Stuttgart; Josef Schneider u. a. Finanz und Steuern Band 16 Lexikon des Steuerrechts

Weitere Steuertipps finden Sie auf unserer Internetseite www.fournes-partner.de.

Fournés & Partner Partnerschaftsgesellschaft, Steuerberater

Niemöllerstraße 21, 02730 Ebersbach-Neugersdorf

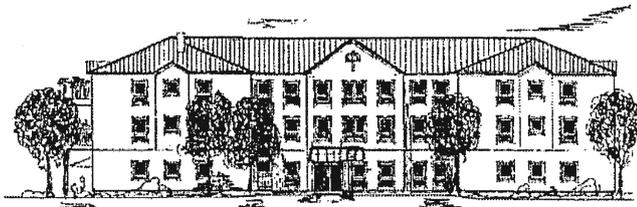
Tel.: 03586/76030, Fax: 03586/760355

E-Mail: kanzlei@fournes-partner.de • Internet: www.fournes-partner.de



Diakonie Löbau-Zittau

Diakonisches Werk im Kirchenbezirk Löbau-Zittau gGmbH



ALTENPFLEGEHEIM WICHERNHAUS

Zum Feierabendheim 2-6 · 02763 Mittelherwigsdorf

Tel. 0 35 83 / 7 72 70 · Fax 77 27 23

Oberlausitzer

Brennstoffhandels-gesellschaft mbH



Heizöl • Diesel

Es freut sich
auf Ihren Anruf

Bärbel Gäbler Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a · 02763 Zittau

Tel. 03583/796622 • Fax 796610



VERTRAGSHÄNDLER

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf Filmherbst auf dem Lande

Sa, 15. Sept., 20.30 Uhr Kulturfabrik

Dein Weg (E/USA 10), R: Emilio Estevez, FSK: o.A., 123 min

Als der erfolgreiche Augenarzt Tom Avery erfährt, dass sein erwachsener Sohn Daniel auf dem Jakobsweg ums Leben gekommen ist, fliegt er nach Spanien. Dort tritt er selbst die Pilgerreise an, um herauszufinden, warum dieser mystische Ort solch eine unerklärliche Anziehungskraft auf seinen Sohn hatte. Bald wird er von einer kleinen Truppe schillernder Mitpilger begleitet – und genervt. Jeder mit einem eigenen Päckchen beladen, kämpfen sie sich gemeinsam durch skurrile, traurige und herzerwärmende Zeiten. Eine hinreißende Hommage an Familie, Freundschaft und die Freiheit des Einzelnen.

Sa, 22. Sept., 20.30 Uhr Kulturfabrik

Rum Diary (USA 11), R: Bruce Robinson, FSK: 12, 120 min

Nachdem es ihm nicht gelungen ist, in New York Fuß zu fassen, schlägt der aufstrebende Journalist Paul Kemp (Johnny Depp) 1960 seine Zelte in Puerto Rico auf, wo er sich wie seine durchgeknallten Kollegen vom rum- und sonnengetränkten Dolce Vita auf der Karibikinsel mitreißen lässt. – Bis er der bildschönen Chenault verfällt, Freundin des halbseidenen Bauträgers Sanderson, der fest entschlossen ist, Puerto Rico in ein kapitalistisches Paradies zu verwandeln. Kemp muss sich entscheiden: Soll er seine schreibberischen Fähigkeiten in den Dienst Sandersons stellen – oder den Betrüger ans Messer liefern ...

Sa, 27. Sept., 20.30 Uhr Kulturfabrik

Hasta La Vista (B 11), R: Geoffrey Enthoven, FSK: 12, 115 min

Die Freunde Lars, Philip und Jozef verbindet eine gemeinsame Sehnsucht. Obwohl bereits in ihren Zwanzigern, hatten sie noch niemals Sex – und das soll sich schnellstens ändern! Doch dieses Vorhaben in die Tat umzusetzen, ist gar nicht so einfach. Lars fesselt eine fortschreitende Krankheit an den Rollstuhl, Philip ist vom Hals abwärts gelähmt und Jozef ist fast komplett blind. Und ihre überfürsorglichen Eltern verbieten ihnen eine sorgfältig als Wein-Tour getarnte Reise in ein Bordell, das auf ihre besonderen Bedürfnisse eingestellt ist. So organisieren sie sich heimlich den nächstbesten Fahrer und begeben sich auf eigene Faust in einem Kleinbus auf Tour an die spanische Küste ...

Der Film läuft auch am Do, 27. + Mi, 3. Okt. um 20.00 Uhr im Kronenkino in Zittau.

Sa, 06. Okt., 20.30 Uhr Kulturfabrik

Starbuck (CDN 11), R: Ken Scott, FSK: 12, 103 min

David treibt mit minimalstem Aufwand durchs Leben und scheut sich vor jeder Verantwortung. Vor zwanzig Jahren hat er einer Befruchtungsklinik sein Spermium für Geld zur Verfügung gestellt. Nun erfährt er, dass er 533 Kinder hat. 142 davon wollen herausfinden wer ihr Vater ist – der Mann, den sie nur unter dem Pseudonym Starbuck kennen. Warmherzige Komödie mit absurdem Charme und entwaffnender Situationskomik.

Sa, 13. Okt., 20.30 Uhr Kulturfabrik

Who killed Marilyn? (F 11), R: Gérald Hustache-Mathieu, FSK: 12, 102 min

Den von einer Schreib-Blockade geplagten Krimi-Autor Rousseau verschlägt es in die Provinz. Als die Leiche der Dorfschönheit Candice gefunden wird, wittert der Schriftsteller eine vielversprechende Story. Bei seinen Ermittlungen verstrickt er sich zunehmend in die Machenschaften des kleinen Ortes und stößt auf erschreckend viele Parallelen zwischen dem Leben von Marilyn Monroe und Candice. Charmante Krimikomödie mit der definitiv unglaublichsten Liebesgeschichte dieses Sommers.

Sa, 20. Okt., 20.30 Uhr Kulturfabrik

Der Vorname (F/B 12), R: Alexandre de la Patellière, FSK: 12, 109 min

Der werdende Vater Vincent wird von seiner Schwester und deren Mann zum Abendessen eingeladen, wo er auch seinen Jugendfreund Claude wiedertrifft. Man wartet auf Vincents Frau Anna, und es scheint eine nette ungezwungene Runde zu werden, bis Vincents Antwort auf die Frage, ob er schon einen Namen für das Baby ausgesucht habe, einhellige Entrüstung auslöst... Bissige und tiefgehende Kammermusik-Komödie.

Herzlich willkommen!

Hainewalder Straße 35 (Nähe Bahnhof),

02763 Mittelherwigsdorf,

Tel. (0 35 83) 5 09 00 03, www.kulturfabrik-meda.de



Tangokurswochenende mit Milonga

Neuer Grundkurs für alle Einsteiger

(keine Vorkenntnisse oder Tanzerfahrung nötig)

Freitag: 21. September 17.30 bis 19.00 Uhr – 1. Teil

Samstag, 22. September 10.00 bis 12.15 Uhr – 2. Teil

Aufbaukurs II-IV

Freitag: 21. September 19.00 bis 20.30 Uhr

Samstag, 22. September 16.30 bis 18.45 Uhr



Aufbaukurs X (Mittelstufe)

Freitag, 21. September 20.30 Uhr bis 22.30 Uhr

Samstag, 22. September 14.00 bis 16.15 Uhr

TRAUMPALAST

Kurs-Kosten:

Grundkurs und Aufbaukurs II-IV inkl. Milonga 35 € p.P.

Aufbaukurs X inkl. Milonga 40 € p.P.

Anmeldungen: bitte bis zum **15. September** an

tango@traumpalast-mittelherwigsdorf.de

Milonga

am 22. September um 20.00 Uhr

Konzert u. Tanzabend

mit Tangoensemble Melange

Eintritt: 10 €



Klassik Zirkus Trumpf

Auf unserer diesjährigen Tournee präsentieren wir unser neuestes Saisonprogramm „Manegen Zauber 2012“ mit erstklassiger Artistik, lustigen Clowns sowie phantastischen und liebevollen Tierdressuren.

In unserem knapp 120 Min. Zirkusprogramm für die ganze Familie erleben sie u.a. Artistik unter der Zirkuskuppel an den römischen Seitentüchern, lustige Zwergpudelrevue, edle Rassepferde in einer Doppelfreiheit, natürlich Clown Beppo und klein Beppolino – die Lieblinge aller Kinder – sowie Ali Bengali und das Spiel mit dem Feuer.

**Vorstellungen
am 18.09.2012 und
19.09.2012**

jeweils 17:00 Uhr

Ort: Bolzplatz
bei der Grundschule
Mittelherwigsdorf

27. Adlerschießen



Dank guten Wetters und reger Anteilnahme blicken wir auf ein gelungenes 27. Adlerschießen zurück. Joachim Löwe aus Eckartsberg konnte sich nach 2004 und 2008 bereits zum dritten Mal zum Schützenkönig krönen lassen.

Der Jugend- und Kulturverein Oberseifersdorf e.V. bedankt sich bei allen Sponsoren, freiwilligen Helfern und Vereinsmitgliedern für ihre Mithilfe und würde sich freuen, die zahlreichen Gäste im nächsten Jahr wieder begrüßen zu dürfen.

Kräutertipp – Monat September

Oregano – Origanum vulgare

Oregano ist auch als Dost oder wilder Majoran bekannt. Die Pflanze mit kleinen ovalen Blättern wird bis zu 60 cm hoch. Ab Juli bilden sich Blütenrispen mit kleinen Büscheln rosafarbener Blüten, die viele Insekten anlocken. Dann ist es die günstigste Zeit diese Triebe mit Blüten und Blättern zu ernten und zu trocknen. Der Geschmack von Oregano ist kräftig und leicht bitter. Oregano ist das wichtigste Würzkräuter in der mediterranen Küche. Pizza, Nudelgerichte, Tomatensalat sowie Fleisch- und Fischgerichte werden damit gewürzt. Wegen seinem leicht bitteren Geschmack wirkt Oregano appetitanregend ebenso stoffwechselanregend und schleimlösend. Bei Magen- und Darmproblemen hilft ein Oreganotee. Den Römern wird noch eine andere Verwendung nachgesagt. Sie glaubten Oregano bringt Freude, den Toten genauso wie der Braut zur Hochzeit. Den Verstorbenen wurde er auf das Grab gepflanzt, der Braut aber in den Brautkranz geflochten.

Susanne Stöcker, Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

Sonderzinsaktion!

Zinssatz ab 1,95 %*

- kein Zinsrisiko (Festzins) – variable Laufzeit
- kostenlose Sondertilgungen

10 T€ 37,50€ mtl. - Kauf, Modernisierung
(Heizung, Dach, Wintergarten etc.)

15 T€ 48,75€ mtl. - Photovoltaikanlagen

**20 T€ 65,00€ mtl. - Umfinanzierung
von Krediten**

* Zwischenkredit (effektiver Jahreszins 2,25% fest bis Zuteilung - freibleibend) in Verbindung mit dem Abschluss eines IDEAL Bau-sparvertrages. Die erforderliche Auffüllung des Bausparkontos kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen.



Veronika Herrmann

Bezirksleiterin

Feldweg 1 b

02763 Oberseifersdorf

Tel. 0 35 83 / 70 85 76

Fax 0 35 83 / 70 85 29

Mobil: 01 71 / 228 60 94

Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

Ihr Partner am Bau



- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194

VOM BAUERN DIREKT DAS SCHMECKT ...

► **Frischfleisch vom
Rind und Kalb**

Freitag, 5. Oktober 2012

► **hausgemacht: Sülze & Kalbsschinken
Wurst vom Rind**

**Sie können jederzeit vorbestellen.
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!**

BAUERNHOF
Lutz und Beate Linke

Niederoderwitzer Straße 4
02794 Spitzkunnersdorf
Tel./Fax: 03 58 42 / 2 66 81



Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau
Telefon: 035 83 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Unfallinstandsetzung

www.rolle.go1a.de · info@rolle.go1a.de

Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf
Telefon: 035 83 / 70 15 00

- kostenlose Autoentsorgung
- Neu- und Gebrauchtteile

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de



Man gönnt sich ja sonst nichts...

Sauna Oberseifersdorf

Komfort durch Energieeffizienz



Öffnungszeiten

Gemischt: Mo bis Mi 17.00 Uhr bis 22.30 Uhr
Frauen-Sauna: Do 17.00 Uhr bis 22.30 Uhr

Eintritt: 8 € pro Person, 7 € Studenten, 70 € 10er-Karte

Sauna Oberseifersdorf
Hinterer Weg 8 d · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 03583 514240 während Öffnung · Fax: 03583 709769
Mobil: 0174 3253325 · sauna@solarenergiezentrum.de

Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41
Internet: www.Baustoff-Raetze.de
E-Mail: webmaster@baustoff-raetze.de



- Containerdienst 2 – 7 m³
- Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden
- Annahme von Bauschutt und Erdaushub
- Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich
- Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg



Bestattungsdienst Zittau

Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

Wir sind für Sie da, beraten Sie gern
und helfen Ihnen im Trauerfall

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau

Tag & Nacht ☎ 035 83 / 70 40 28

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:

Druckerei A. Schmidt, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Lessingstr. 29a

Telefon (035 86) 70 20 16, Fax (035 86) 70 29 51

E-Mail: post@dasdruck.de

Ansprechpartner: Herr Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

Engemanns
Schlauchbootverleih

Buchen Sie Ihre Paddeltour und einen anschließenden Grillabend gleich dazu.

16.09. „Bransch“ 10-14 Uhr
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch!

28.09. Rudis Stammtisch ab 17 Uhr
„Die kleine Kneipe in unserer Straße - wie zu Rudis Zeiten“

14.10. „Bransch“ 10-14 Uhr
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch!

Telefon: 035843 / 25438
Neißtalweg 5 · Hirschfelde
www.engemanns.net

Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf

Gottesdienste:

16. September 9.00 Uhr Gottesdienst
 23. September 10.15 Uhr Kirmst-Gottesdienst
 7. Oktober 10.15 Uhr Erntedank-Gottesdienst
 Erntedankgaben bitte am Sonnabend in die Kirche bringen.
 21. Oktober 9.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl,
 gleichzeitig Kindergottesdienst
 28. Oktober: 9.00 Uhr Taufgottesdienst

Krabbelgruppe:

dienstags 10 Uhr im Pfarrhaus, 25.9., 9.10., 23.10.

Christenlehre: dienstags 15.15 Uhr Klasse 1–6

Junge Gemeinde: Donnerstag, 18.30 Uhr Oberoderwitz

Gesprächskreis bei Schönfelders:

Mittwoch, 10.10., 19.30 Uhr

Gebetskreis: Montag, 8.10., 18.30 Uhr

Rentnerkreis: 1. Oktober, 14.30 Uhr

Löwenzahn – music and more: dienstags, 19.00 Uhr

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseifersdorf:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Öffnungszeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr
 und dienstags von 15.00–17.00 Uhr
 Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;
 pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kirchgemeinde Mittelherwigsdorf **Herschdurer Karnevalsverein** **Kulturfabrik MEDA e.V.**
 laden herzlich ein zur

Kirmst in Herschdorf vom 21.–23.09.2012

Auch im 700. Jahr unseres Dorfes feiern wir mit der Kirmst den Geburtstag unserer Kirche.

Viele Menschen aus Kirchgemeinde und Vereinen sorgen seit 10 Jahren dafür, dass wir dieses Fest immer wieder als ein fröhliches Miteinander erleben können.

aus dem Festprogramm:

Freitagabend

20.00 Uhr Bieranstich im Festzelt
 Vorstellung des Manuskriptes des neuen Dorfbuches zum 700. Geburtstag

Samstagnachmittag und -abend

- ab 14.00 Uhr offenes Festzelt
- NEU - NEU - NEU - NEU!!!
 Ab 14.00 Uhr erster Herschdurer Nubbern- und Vereins-trödelmarkt
- 15.00 Uhr vierter Herschdurer Strohballenwettbewerb
- Apfelpressen (Äpfel und Saftgefäße sollten mitgebracht werden)
- Ponyreiten, Karussellfahren
- gegen 19.00 Uhr Lampionumzug
- ab 20.00 Uhr Kirmst-Tanz mit der „Compact“ Live-Band

Sonntag

- 10:15 Uhr Familiengottesdienst in der Kirche
- anschließend Einweihung der neuen Holzschaukel vor der Kirche
- Mittagessen im Festzelt
- ab 14.00 Uhr Basteln, Klettern, Seilbahn- und Karussellfahren, Streichhölzerstapeln
- alte Handwerke stellen sich vor
- Sauerkrautstampfen
- Einweihung des Brotbackofens am Pfarrhaus
- 14.00–17.00 Uhr Blasmusik mit den Weißbachtalern
- 17.00 Uhr Konzert in der Kirche „Da tanzen doch die Kirchenmäuse“ – ein Dialog zwischen Kirchen- und Drehorgeln

Oberseifersdorf

- 15.09. 18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Wieckowski)
 16.09. 10.00 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf (Arnold)
 23.09. 10.00 Uhr Erntedank – Familiengottesdienst in Wittgendorf (Menzel)
 30.09. 08.45 Uhr Erntedankgottesdienst in Oberseifersdorf (Schädlich)
 06.10. 18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Oberseifersdorf (Schädlich)
 14.10. 10.00 Uhr Kirchweihe – Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Bergs)

Frauentag ist am 19.09. und 10.10.2012 jeweils 14.30 Uhr im Pfarrhaus Oberseifersdorf.

Amtsblatt
 der Gemeinde Mittelherwigsdorf
mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 10/2012 erscheint am 17.10.2012

Anzeigenschluss: 08.10.2012

Diamonds CONWAY SCOTT REALIZIMI SHIMANO

RadSport Oberlaustz

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Eibau · Tel.: 03586/788606

Fahrräder · Zubehör · Service

NEU !!! SCOTT & CONWAY Testcenter

Steffen JAHN Lack • Karosserie • Service
 Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

Telefon (03583) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau
 – gegenüber ehem. AGIP-Tankstelle –



SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std.-Tel. (03583) 79 14 40



Ambulanter Pflegedienst

- Essen auf Rädern
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaft

Senioren- und Behindertenfahrdienst

Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“ Mittelherwigsdorf

- Betreutes Wohnen
- Seniorenwohngemeinschaft

Pflegeheim „Haus Waldfrieden“ Oybin

- stationäre Vollpflege
- Kurzzeitpflege

Seniorentagespflege „Sonnenblume“ Zittau /STT Pethau

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de



Physiotherapie Kathleen Wittwer

Hauptstraße 66 · 02794 Leutersdorf
Telefon: (0 35 86) 36 96 76

Hauptstraße 13 a · 02794 Spitzkunnersdorf
Telefon: (03 58 42) 2 97 97

Unser neues Kursprogramm startet im September!

Freuen Sie sich auf:

- „Rücken aktiv“ – für alle, die Freude an Bewegung haben, auch trotz des einen oder anderen „Leidens“
- „Qi Gong“ – für Anfänger und Fortgeschrittene
- „Progressive Muskelrelaxation PMR“
Stressabbau durch aktive Entspannung

NEU: „Autogenes Training“ – Entspannungsmethode

Termine erfragen Sie bitte in unseren Praxen. Anmeldungen ab sofort. Kostenübernahme durch Krankenkassen möglich.

Neues aus unserem Wellnessangebot:

- „Schröpfkopfmassage“ – intensive Bindegewebe- und Muskelentspannung
- „Thaimassage“ – genießen Sie Tiefenentspannung und ein völlig neues Körpergefühl

Wir freuen uns auf Sie.



MOBILE-KRANKENPFLEGE
Kröber GmbH



Verhinderungspflege

24-Stunden-Betreuung und kompetente Pflege in familiärer Atmosphäre

Pflege mit Qualität

- unsere Verpflichtung an Sie

- Aktivierende Pflege - kompetente medizinische Versorgung - kostenlose Beratungsangebote - individuelle Betreuung
- Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege
- 24 Stunden in beiden Häusern - Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige - Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe, denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.

Theaterring 6-Zittau ☎ 03583-794273
Talstraße 61-Hainwalde ☎ 035841-2674

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) 25 444



Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ Unterhaltungselektronik ★ Steuerungstechnik ★ Antennentechnik ★
- ★ Kommunikationselektronik ★ Kaffeevollautomaten ★

Wartung und Reparatur von Kaffeevollautomaten

Autorisierter Fachhändler für:

GRUNDIG
Panasonic



Funk und Elektronik
Posselt & Partner OHG

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr



Eine schöne
Urlaubszeit,
Erholung und
Sonnenschein
sind **vorbei...**

... und jetzt wird
GEBAUT!
Wir helfen Ihnen gern!



**Bauunternehmen
Heidrich**
Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (03583) 704285 · Fax: (03583) 704408
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Maik Renger
LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 ▪ 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 03583/708085 ▪ Mobil 0173/3836361

Montageservice

HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley
Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01
E-Mail: MatthiasOley@gmx.de



**OL-Beteiligungs- und
Consulting GmbH**

Finanz- u. Lohnbuchhaltung (i.S. §6 Nr. 4 StBGG) · Unternehmensberatung · Marketing

Die meisten Fehler machen Unternehmer, wenn es Ihnen gut geht, nicht wenn es Ihnen schlecht geht.

*Alfred Herrhausen (1930-1989)
Vorstandssprecher Deutsche Bak*



Uferweg 2 · 02779 Großschönau Karl-Marx-Str. 19 · 01844 Neustadt / Sa.
☎ 035841/3070 · ☎ 30716 ☎ 03596/604296 · ☎ 602278

ST. JAKOB

ZITTAUER ÄLTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Sicherheit.
Geborgenheit.
Individualität.

Stationäre- und
Kurzzeitpflege

Wir informieren Sie gern:
www.pflegeheim-zittau.de

(03583) 75 4131

Es geht wieder los: Ab September startet eine neue Serie unserer beliebten Gesundheitskurse!

Nordic Walking

Wirbelsäulengymnastik

Pilates Body Balance

und diesen Herbst neu:
Ernährungs- & Entspannungskurs



Physiotherapie Hanzl
Scheringerstr. 2
02791 Oderwitz

Anmeldung und Fragen werden
persönlich oder telefonisch unter
03 58 42 / 2 24 27 entgegengenommen.

◆◆◆ RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF ◆◆◆

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Möbel, Uhren, Hausrat, Reklameschilder, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fotoalben, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad, Wohnwagen, Umgebäudehaus, Brunnenstein, Eisenzäune und vieles mehr. **Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr**

An- & Verkauf · Martin-Luther-Straße 12 · Antik-Neugersdorf
Telefon 03586/789925 oder 0171/8562385

BAUHANDWERK HOFFMANN

Oberdorfstraße 150
02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 03583/703674
Fax: 03583/794791

- ✧ Reparatur und Werterhaltung
- ✧ Wärmedämmfassaden
- ✧ Dachreparaturen
- ✧ Schornsteinsanierung (mit Edelstahl und Keramik)
- ✧ Asbestabbruch- und Sanierungsarbeiten
- ✧ Putzarbeiten aller Art
- ✧ Bauwerksabdichtung
- ✧ Bauklempnerei





**Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger
Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



BERNDT ☎ 03591 / 599 499
Mobilitätsprodukte

Elektromobile
Wir üben mit Ihnen das Fahren bis Sie sicher sind!

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt, auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen



Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?
Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich



Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?

- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung



Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!
Äußere Lauenstr.19, 02625 Bautzen
www.berndt-mobilitätsprodukte.de

R Dachinstandsetzung
Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126
Telefon (03583) 706173 · Fax 51 1680
Funk 0170/6785151



Terrassenüberdachung
Den Sommer im Freien genießen oder die Abende verlängern

www.pool-treff.de



☆ verschiebbaren Einzelsegmente ☆ Musteranlage vorhanden ☆
Schwimmbadtechnik Passow 02779 Hainewalde 035841-6243

Kreisverband Zittau e.V.
Äußere Weberstr. 84
02763 Zittau
sozialstation@kv-zittau.drk.de

**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Aus Liebe zum Menschen.



**Häusliche Alten- und
Krankenpflege**

- * Grund- und Behandlungspflege
- * Hauswirtschaftliche Hilfen
- * Beratungsbesuche
- * Vermittlung eines Hausnotrufs

Ihre häusliche Pflege
in Mittelherwigsdorf
und seinen Ortsteilen

Wir beraten Sie gern!



24 h Telefon: **0 35 83 / 57 79 35**

... and was können wir für Sie tun?

krause

Jörg Krause

Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**



Hauptstraße 55 a
02763 Mittelherwigsdorf
Telefon 03583 796611
Fax 03583 837314

täglich frisch gekochter Mittagstisch
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote
Partyraum zu mieten

**PARTY-SERVICE
WAGNER**



Öffnungszeiten:

Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr
Sa 7.30 - 11.00 Uhr

HELLMUTH  **MINERALÖL**

**HEIZÖL · HOLZPELLETS
SCHMIERSTOFFE · DIESEL**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG
Geschwister-Scholl-Straße 22b · 02794 Leutersdorf
Telefon: **03586 / 386147**